

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
Session de 1932-1933	N° 69	Zittingsjaar 1932-1933
PROPOSITION DE LOI N° 67.		WETSVOORSTEL N° 67.

PROPOSITION DE LOI

supprimant le mot « mariés » dans le texte de l'article 52, litt. J, de la loi sur la milice, tel qu'il fut modifié par la loi du 30 décembre 1932.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DEFENSE NATIONALE (1)
PAR M. FIEULLIEN.

MADAME, MESSIEURS,

L'article 4 de la loi du 30 décembre 1932 remplace le littéra J de l'article 52 de la loi sur la milice par le texte nouveau ci-après :

« Les miliciens *mariés* astreints à douze, treize ou quatorze mois de service actif en vertu du littéra D, recevront à leur demande, dès qu'ils ont accompli huit mois de service, une indemnité mensuelle de 200 francs. »

Il résulte de ce texte que seuls les miliciens *mariés* faisant plus de huit mois de service, ont droit à l'indemnité. Or, le texte du projet de loi déposé par le Gouvernement ne comporte pas cette distinction entre mariés et célibataires. Cette distinction n'y est établie que pour le littéra K relatif aux périodes de rappel.

Le Gouvernement ne proposait donc pas de supprimer l'indemnité de 200 francs aux miliciens célibataires et telle n'était pas la volonté de la Chambre. Cela résulte clairement de l'exposé des motifs. Comment dès lors le texte adopté par le Parlement et promulgué, comporte-t-il la distinction entre mariés et célibataires, réservant ainsi aux mariés seuls le bénéfice de l'indemnité? C'est le résultat d'une erreur matérielle. Le mot *marié* se trouvant dans le littéra K a été reproduit dans le littéra J à la suite de remarques signalant erronément une erreur d'impression.

(1) La Commission est composée de MM. Mundeleeur, président, Bovesse, de Burlet, de Gérardon, De Jaegere (Adolphe), Delacollette, Ernest, Fieullien, Gelders, Hoen, Horrent, Housiaux, Marck, Missiaen, Nèves, Sandront, Schevenels, Vandemeulebroek (Joseph), Vandemeulebroucke (Hippolyte), Van der Gracht, Van Hooeck, Van Kesbeek.

WETSVOORSTEL

de schrapping voorziende van het woord « gehuwde » in den tekst van artikel 52, litt. J, der militiewet, zooals deze werd gewijzigd door de wet van 30 December 1932.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VAN LANDSVERDEDIGING (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER FIEULLIEN.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Artikel 4 der wet van 30 December 1932 vervangt littera J van artikel 52 der militiewet door den volgende tekst :

« De *gehuwde* miliciens die krachtens littera D, verplicht zijn twaalf, dertien of veertien maand actieven dienst te doen, ontvangen, zoodra ze acht maanden dienst volbracht hebben, op hun aanvraag een maandelijksche vergoeding van 200 frank... »

Uit dezen tekst vloeit voort dat alleen de *gehuwde* miliciens die meer dan acht maanden dienst doen, recht hebben op de vergoeding. Welnu, in den tekst ingediend door de Regeering, wordt dit onderscheid tusschen gehuwden en ongehuwden niet gemaakt. Dit onderscheid wordt alleen gemaakt in littera K met betrekking tot den duur der terugroepingen.

Bijgevolg stelde de Regeering niet de afschaffing voor van de vergoeding van 200 frank voor de ongehuwde miliciens en zulks was ook niet de bedoeling der Kamer. Dit blijkt klaar uit de Memorie van Toelichting. Hoe is dan in den tekst welken het Parlement aangenomen heeft en welke afgekondigd werd, dit onderscheid tusschen gehuwden en ongehuwden ingeslopen, met het gevolg dat alleen de gehuwden aanspraak op de vergoeding mogen maken? Zulks is te wijten aan een materiele vergissing. Het woord « *gehuwde* » dat in littera K stond werd in littera J overgenomen na dat de opmerking gemaakt werd dat er hier een drukfout was.

(1) De Commissie bestaat uit de heeren Mundeleeur, voorzitter, Bovesse, de Burlet, de Gérardon, De Jaegere (Adolphe), Delacollette, Ernest, Fieullien, Gelders, Hoen, Horrent, Housiaux, Marck, Missiaen, Nèves, Sandront, Schevenels, Vandemeulebroek (Joseph), Vandemeulebroucke (Hippolyte), Van der Gracht, Van Hooeck, Van Kesbeek.

Il convient donc, et c'est le but de la proposition de l'honorable M. Marek, de rétablir la disposition dans son vrai texte, tel qu'il fut rédigé par le Gouvernement et dans l'esprit où il a été adopté par la Chambre.

L'indemnité mensuelle de 200 francs sera donc accordée à tous les miliciens intéressés, célibataires et mariés.

La proposition a été adoptée à l'unanimité de la Commission. Nous prions la Chambre de la voter sans retard afin que cette erreur ne puisse avoir de conséquences pour les ayants droit. Pour qu'il en soit bien ainsi, il faut que la loi sorte ses effets dès le 1^{er} janvier 1933. C'est le but de l'amendement proposé ci-dessous :

ARTICLE 2 (nouveau).

La présente loi sortira ses effets à partir du 1^{er} janvier 1933.

Le Rapporteur,

C. FIEULLIEN

Le Président,

Léo MUNDELEER.

Het ligt dus voor de hand, en zulks is het doel van het wetsvoorstel van den heer Marck, deze bepaling weer te herstellen in den vorm waarin zij door de Regeering voorgesteld en in den geest waarin zij door de Kamer aangenomen werd.

De maandelijksche vergoeding van 200 frank zal dus aan al de betrokken gehuwde en ongetrouwde miliciens uitgekeerd worden.

Het voorstel werd door de Commissie eenparig bijgetreden. Wij vertrouwen dat de Kamer het, zonder verwijl, zal aannemen op dat deze vergissing zonder verdere gevolgen voor de rechthebbenden blijve. Zulks kan alleen gebeuren wanneer de wet reeds in werking treedt met ingang van 1 Januari 1933. Zulks is het doel van het volgende amendement :

ARTIKEL 2 (nieuw).

De tegenwoordige wet treedt in werking met ingang van 1 Januari 1933.

De Verslaggever,

C. FIEULLIEN

De Voorzitter,

Léo MUNDELEER.